

Note bibliographique = Bibliographischer Hinweis

Objektyp: **BookReview**

Zeitschrift: **Colloquium Helveticum : cahiers suisses de littérature générale et comparée = Schweizer Hefte für allgemeine und vergleichende Literaturwissenschaft = quaderni svizzeri di letteratura generale e comparata**

Band (Jahr): - **(1985)**

Heft 2

PDF erstellt am: **11.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

NOTE BIBLIOGRAPHIQUE / BIBLIOGRAPHISCHER HINWEIS

Dictionnaire International des Termes Littéraires, sous la direction scientifique de Robert Escarpit, fascicules 3 et 4: Bourgeois – Corrido, Berne, Editions Francke 1984.

Le projet d'un dictionnaire des termes littéraires de l'Association internationale de littérature comparée (AILC) a été abandonné par celle-ci au profit de son autre entreprise de grande envergure, *l'Histoire comparée des littératures de langues européennes*, et c'est une équipe de l'Université de Bordeaux qui a repris le flambeau il y a quelques années. Alain et Francisca Boisson dirigent le secrétariat général de cet ouvrage collectif, tandis que Robert Escarpit en assure la direction scientifique. Tous les articles, rédigés en français ou en anglais, sont signés par leurs auteurs. Après une interruption relativement longue, voici un double fascicule qui nous mène jusqu'à *Corrido* („l'élément le plus caractéristique de la chanson populaire mexicaine") et qui contient e.a. des articles importants sur la *Censure*, la *Chanson*, le *Classicisme* et *classique*, la *Comédie*. Suivant le principe général de la rédaction, chaque article comporte les parties suivantes: étymologie, étude sémantique, équivalents linguistiques (en allemand, anglais, arabe, chinois, espagnol, français, italien, japonais et russe), commentaire historique et bibliographie. C'est le commentaire historique qui en forme la portion la plus importante; parfois il prend le caractère et les dimensions d'une véritable dissertation ou d'un essai (ainsi Adrian Marino consacre 19 pages à *classique*, Charles Grivel 17 pages à *Censure*). Il s'agit là sans aucun doute d'une publication du plus haut intérêt pour tout comparatiste et „généraliste", et on ne peut qu'espérer de la voir menée à terme dans un avenir pas trop lointain.

M. Gst.

